

# Electret Condenser Microphone

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de funcionamiento

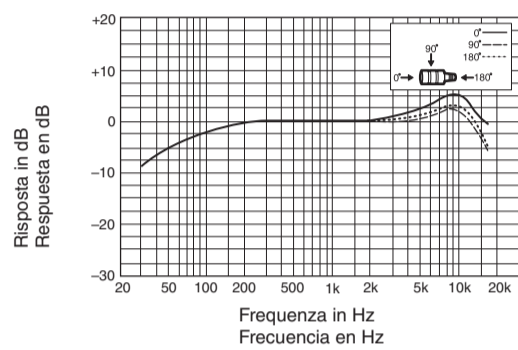
ECM-44B



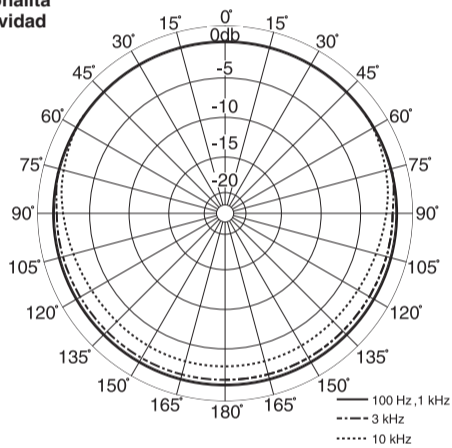
3776703310

Sony Corporation © 2019 Printed in Japan

Risposta di frequenza  
Respuesta de frecuencia



Direzionalità  
Directividad



Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Per i clienti in Europa

Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

ATTENZIONE

I campi elettromagnetici di particolari frequenze potrebbero interferire con l'audio di questa unità.

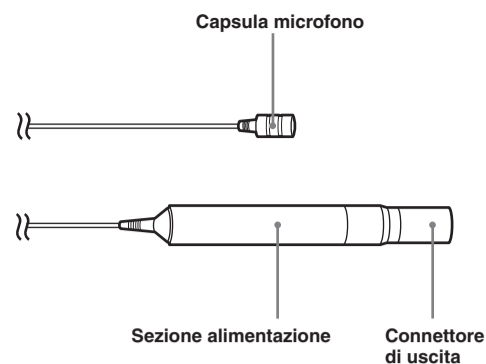
DESCRIZIONE

- Design compatto e leggero per un utilizzo discreto del microfono.
- Microfono omnidirezionale per una chiara acquisizione del suono da tutte le direzioni.
- Alimentazione con batteria interna.
- Comoda custodia per il trasporto.

PRECAUZIONI

- Evitare cadute e forti urti del microfono.
- Evitare di esporre il microfono a temperature eccessive (superiori a 60°C).
- Qualora il microfono venga utilizzato in eccessiva vicinanza ad altoparlanti, il suono proveniente dagli altoparlanti verrà captato, producendo il caratteristico fischio stridente (feedback acustico). Per evitare questo fenomeno, evitare di dirigere il microfono verso gli altoparlanti e mantenere il microfono alla massima distanza possibile dagli altoparlanti stessi.
- Accendere microfono e apparecchi di registrazione almeno 10 minuti prima dell'effettivo utilizzo. Questo ne consente un funzionamento stabile e uniforme.

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



Accessori forniti in dotazione

Filtro antivento

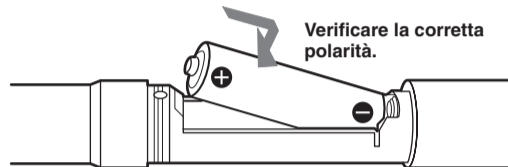


Portamicrofono



ALIMENTAZIONE A BATTERIA

- 1 Aprire il vano batteria ruotando il manicotto in senso antiorario.
- 2 Inserire nel vano batteria una batteria tipo IEC R6 o LR6 (formato AA).



- 3 Chiudere il vano batteria ruotando il manicotto in senso orario. Controllare di aver chiuso saldamente il vano batteria per evitare possibili malfunzionamenti o rumore.

Note

- Se si prevede di non utilizzare il microfono per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria per evitare la possibilità di corrosione.
- In caso di perdite dalla batteria, pulire accuratamente la perdita dal vano batteria.
- La durata della batteria dipende dal tipo utilizzato. Fare riferimento a "Durata della batteria" nella seguente sezione "Specifiche tecniche". Con l'esaurimento della batteria, si verificherà una riduzione della sensibilità e si percepiranno distorsioni. In tal caso, sostituire la batteria con una nuova.

CONNESSIONI

Il microfono è dotato di un connettore di uscita tipo XLR-3-12C. Collegare lo spinotto del microfono all'ingresso microfono di un mixer o un registratore. Il cavo del microfono ha una lunghezza di 3 m.

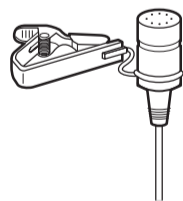
Se è necessario un cavo più lungo, è possibile utilizzare un cavo di estensione di lunghezza fino a 200 m senza compromettere la qualità audio o le prestazioni. Utilizzare un cavo con un connettore XLR-3-11C ad un'estremità e un connettore di tipo appropriato per l'apparecchiatura di ingresso all'altra estremità.

Nota

Se è necessario montare un connettore, notare che esistono due tipi fondamentali di connessioni: la connessione bilanciata a terra e la connessione non bilanciata a terra. Eseguire le saldature con cura. Saldature incorrette possono causare la captazione di ronzii.

ULTERIORI INFORMAZIONI  
SULL'USO DEL MICROFONO

- Per ridurre i rumori causati dal vento o dal respiro, montare sul microfono il filtro antivento fornito in dotazione.
- Il portamicrofono fornito è molto comodo per fissare il microfono agli abiti. Fare attenzione a non coprire la testina del microfono.



SPECIFICHE TECNICHE

Generalità

Tipo	Microfono a condensatore electret
Alimentazione	Batteria tipo IEC R6 o LR6 (formato AA)
Terminale di uscita del microfono	Tipo XLR-3-12C
Cavetto microfono	Circa dia. 2,3 mm lunghezza 3 m
Dimensioni	Microfono: Circa dia. 8,5 mm × 14,5 mm Sezione alimentazione: Circa dia. 20 mm × 126 mm
Peso	Microfono: Circa 2 g Sezione alimentazione: Circa 120 g (compreso cavetto, senza batteria)
Accessori forniti in dotazione	Custodia di conservazione (1) Portamicrofono (1) Filtro antivento (1) Istruzioni per l'uso (1) Libretto di garanzia (1)

Prestazioni

Gamma di frequenza	40 Hz – 15.000 Hz
Direzionalità	Omnidirezionale
Impedenza in uscita	250 ohm ±20% (1 kHz), bilanciato

Sensibilità (tip.)

-53 dB (2,2 mV) (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)

Rapporto segnale/rumore

62 dB (tip.) (ponderato A IEC 179, 1 kHz, 1 Pa)

Rumore inerente

32 dB SPL (tip.) (0 dB = 2 × 10<sup>-5</sup> Pa)

Rumore eolico\*1

Inferiore a 40 dB SPL (con filtro antivento)

Livello massimo di pressione acustica di ingresso \*2

122 dB SPL (tip.)

Gamma dinamica

90 dB (tip.)

Temperatura di funzionamento

Da 0 °C a 60 °C

Temperatura di conservazione

Da -20 °C a +60 °C

\*1 Valore ottenuto applicando al microfono una velocità del vento di 2 m/sec da tutte le direzioni e convertendo il valore medio al livello di pressione acustica di ingresso equivalente (0 dB = 2 × 10<sup>-5</sup> Pa).

\*2 Valore ottenuto prendendo il livello di ingresso a cui si verifica una distorsione d'onda pari all'1% con un segnale di uscita microfono a 1 kHz e convertendolo al livello di pressione acustica di ingresso equivalente (0 dB = 2 × 10<sup>-5</sup> Pa).

Alimentazione

Tensione normale di funzionamento

1,5 Vcc

Tensione minima di funzionamento

Circa 1,1 Vcc

Assorbimento di corrente

Inferiore a 0,2 mA (1,5 Vcc)

Durata della batteria

Batteria R6 al manganese: Circa

5.000 ore

Batteria LR6 alcalina: Circa 6.000 ore

Design e caratteristiche tecniche soggette a modifiche senza preavviso.

Nota

Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Español

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

Para los clientes de Europa

Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos) y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos de determinadas frecuencias pueden influir sobre el sonido de esta unidad.

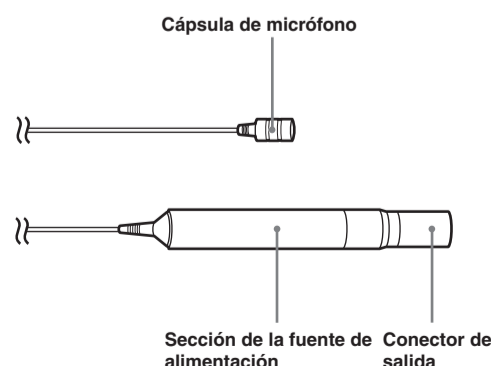
CARACTERÍSTICAS

- El diseño compacto y ligero permite un uso discreto del micrófono.
- La directividad omnidireccional permite una clara captación del sonido desde cualquier dirección.
- Sistema de alimentación mediante una batería interna.
- Estuche de fácil manejo.

PRECAUCIONES

- Nunca someta el micrófono a golpes fuertes ni lo deje caer.
- Mantenga el micrófono alejado de temperaturas extremadamente altas (por encima de 60°C)
- Si el micrófono se usa demasiado cerca de los altavoces, el sonido de los altavoces se captará y producirá un efecto de aullido (es decir, retroalimentación acústica). Para evitar el aullido, procure no orientar el micrófono hacia los altavoces y manténgase lo más alejado posible de los altavoces.
- El micrófono y los instrumentos de grabación deben encenderse 10 minutos antes de que se vayan a usar. De este modo, se garantiza un rendimiento estable de los micrófonos e instrumentos.

IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS



Accesorios suministrados

Pantalla de viento



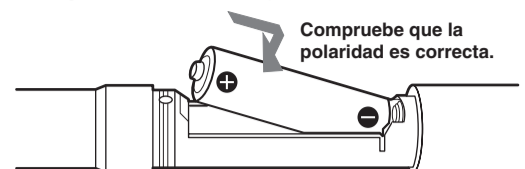
Soporte del micrófono



FUNCIONAMIENTO DE LA BATERÍA

1 Abra el compartimiento de la batería girando el manguito hacia la izquierda.

2 Inserte una batería R6 o LR6 (tamaño AA) de designación IEC en el compartimiento de la batería.



3 Cierre el compartimiento girando el manguito hacia la derecha. Asegúrese de cerrar el manguito con firmeza; de lo contrario, podría producirse un error de funcionamiento o ruido debido al ajuste holgado.

Notas

- Si no va a utilizar el micrófono durante mucho tiempo, retire la batería para evitar que pueda corromperse.
- En caso de fuga de la batería, limpie cualquier resto del compartimiento de la batería.
- La duración de la batería depende del tipo de batería utilizada. Consulte la sección "Duración de la batería" en "Especificaciones" a continuación. Cuando la batería se agota, la sensibilidad disminuye y se escucha distorsión. Cuando esto ocurra, reemplace la batería por una nueva.

CONEXIONES

El conector de salida del micrófono es del tipo XLR-3-12C. Conecte la clavija del micrófono a la entrada de micrófono de un mezclador o magnetófono. El cable del micrófono tiene una longitud de 3 m.

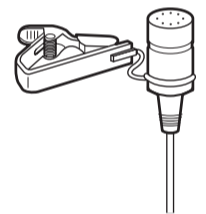
Si necesita un cable más largo, puede usar un cable de extensión de hasta 200 m sin que la calidad del sonido o el rendimiento se vean afectados. Use un cable con un conector XLR-3-11C en un extremo y un enchufe apropiado en el otro extremo que coincida con el equipo de entrada.

Nota

Si es necesario realizar la conexión del conector del cable, tenga en cuenta que hay dos tipos básicos de conexiones (equilibrada a tierra y no equilibrada a tierra) y suelde las conexiones cuidadosamente. Una soldadura deficiente puede provocar un zumbido.

MÁS SOBRE EL USO DEL  
MICRÓFONO

- Para reducir el efecto del viento o el ruido de la respiración, coloque la pantalla de viento suministrada en el micrófono.
- El soporte para micrófono suministrado permite colocar el micrófono en la ropa cómodamente. Tenga cuidado de no cubrir la cabeza del micrófono.



ESPECIFICACIONES

General

Tipo	Micrófono de condensador electret
Fuente de alimentación	Batería R6 o LR6 con designación IEC (tamaño AA)
Terminal de salida de micrófono	Tipo XLR-3-12C
Cable de micrófono	Aprox. 2,3 mm de diámetro, 3 m de largo
Dimensiones	Micrófono: aprox. 8,5 mm diámetro × 14,5 mm Sección de la fuente de alimentación: aprox. 20 mm de diámetro × 126 mm
Peso	Micrófono: aprox. 2 g Sección de la fuente de alimentación: aprox. 120 g (incluye cable, no incluye batería)
Accesorios suministrados	Estuche de almacenamiento (1) Soporte de micrófono (1) Pantalla de viento (1) Instrucciones de funcionamiento (1) Manual de garantía (1)

Rendimiento

Rango de frecuencia	40 Hz–15.000 Hz
Directividad	Omnidireccional
Impedancia de salida	250 ohmios ±20% (1 kHz), equilibrado
Sensibilidad (tip.)	-53 dB (2,2 mV) (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Relación señal-ruido	62 dB (tip.) (IEC 179 con ponderación A, 1 kHz, 1 Pa)
Ruido inherente	SPL de 32 dB (tip.) (0 dB = 2 × 10 <sup>-5</sup> Pa)
Ruido de viento*1	SPL de menos de 40 dB (con pantalla de viento)
Nivel de presión de sonido de entrada máximo *2	SPL de 122 dB (tip.)
Rango dinámico	90 dB (tip.)
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 60 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a +60 °C

\*1 Valor derivado aplicando una velocidad del viento de 2 m/s al micrófono desde todas las direcciones, y convirtiendo el valor medio al nivel de presión del sonido de entrada equivalente (0 dB = 2 × 10<sup>-5</sup> Pa).

\*2 Valor derivado al tomar el nivel de entrada en el que se produce una distorsión de la forma de onda del 1% con una señal de salida del micrófono de 1 kHz y convertirlo al nivel de presión de sonido de entrada equivalente (0 dB = 2 × 10<sup>-5</sup> Pa).

<b>Requisitos de alimentación</b>
Tensión de funcionamiento normal
1,5 V CC
Tensión de funcionamiento mínima
Aprox. 1,1 V CC
Consumo de corriente
Menos de 0,2 mA (1,5 V CC)
Duración de la batería
Batería de manganeso R6: aprox. 5.000 horas
Batería alcalina LR6: aprox. 6.000 horas

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

<p><b>Nota</b></p> <p>Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.</p>
--

## Русский

**ВНИМАНИЕ**

Электромагнитные поля определенных частот могут влиять на звук данного аппарата.

# EAC

Электретный конденсаторный микрофон
<p>Сони Корпорейшн</p> <p>1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония</p> <p>Импортер на территории стран Таможенного союза АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6</p>
<p>Сделано в Японии</p>
<p>Этот продукт предназначен для телевещания.</p>

Условия краткосрочного хранения:
Хранить в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными от мест хранения кислот и щелочей.
Хранить вдали от источников тепла и влаги во избежание конденсации.
- Хранить при температуре от -20°С до +60°С.
- Хранить при относительной влажности не более 70%, без образования конденсата.
Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

<p>Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.</p>
---

Год выпуска: см. информационную табличку на изделии или упаковочной коробке.
Пример (2019-01): 2019: год. 01: месяц

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства.
Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Габариты	<p>Микрофон: прибл. диам. 8,5 мм × 14,5 мм</p> <p>Блок питания: прибл. диам. 20 мм × 126 мм</p>
Масса	<p>Микрофон: прибл. 2 г</p> <p>Блок питания: прибл. 120 г (с кабелем, без элемента питания)</p>
Поставляемые принадлежности	<p>Кейс для хранения (1)</p> <p>Держатель микрофона (1)</p> <p>Ветрозащита (1)</p> <p>Инструкция по эксплуатации (1)</p> <p>Гарантийный талон (1)</p>

## Қазақстан

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Белгілі бір жиіліктегі электромагниттік өрістер құрылғының дыбысына әсер етуі мүмкін.

# EAC

Электреттік конденсаторлық микрофоны
<p>Өндіруші: Сони Корпорейшн</p> <p>Өндіруші мекенжайы: 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Жапония</p> <p>Кеден одағы жеріндегі шетелден әкелуші «Сони Электроникс» АҚ, Ресей, 123103, Мәскеу, Карамышевский өтпе көшесі, 6</p>
<p>Жапонияда жасалған</p>
<p>Бұл өнім хабар таратуға арналған.</p>

Пайдалану барысында сақтау талаптары:
Өнімдер қышқылдар мен сілтілерге арналған сақтау орындарынан оқшауланған қараңғы, құрғақ, таза, жақсы желдетілетін жерлерде сақталуы керек.
Конденсацияны болдырмау үшін, ыстық және ылғал көздерінен алыс сақтаңыз.
- Сақтау температурасы: -20°С – +60°С.
- Сақтау ылғалдылығы: конденсациясыз 70% мәнінен аспайтын.
Сақтау мерзімі бекітілмеген.

Түпнұсқалық орамда тасымалдау керек, тасымалдау кезінде лақтыруға болмайды, құлаудан, соққылардан қорғау керек, шектен тыс дірілге ұшыратпау керек.

Егер осы нұсқаулыққа сүйене отырып, ақаулықты жою мүмкін болмаса, ең жақын заңды тіркелген SONY жөндеу және күтіп ұстау орталығына хабарласыңыз.

Шығарылған жылы: өнімдегі немесе картондағы атау тақтасын көріңіз.
Мысалы (2019-01): 2019: жылды көрсетеді. 01: айды көрсетеді.

Сатуды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес жүзеге асыру керек.
Қызмет мерзімі біткен бұйымды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес залалсыз кәдеге асыру керек.

Өлшемдері	<p>Микрофон: шамамен 8,5 мм диa. × 14,5 мм</p> <p>Қуат көзі бөлігі: шамамен 20 мм диa. × 126 мм</p>
Массасы	<p>Микрофон: шамамен 2 г</p> <p>Қуат көзі бөлігі: шамамен 120 г (кабельді қосa, бірақ батареяны қоспағанда)</p>
Бірге берілетін аксессуарлар	<p>Сақтау жәшігі (1)</p> <p>Микрофон ұстағышы (1)</p> <p>Қорғаныш экран (1)</p> <p>Пайдалану нұсқаулары (1)</p> <p>Кепілдік кітапшасы (1)</p>